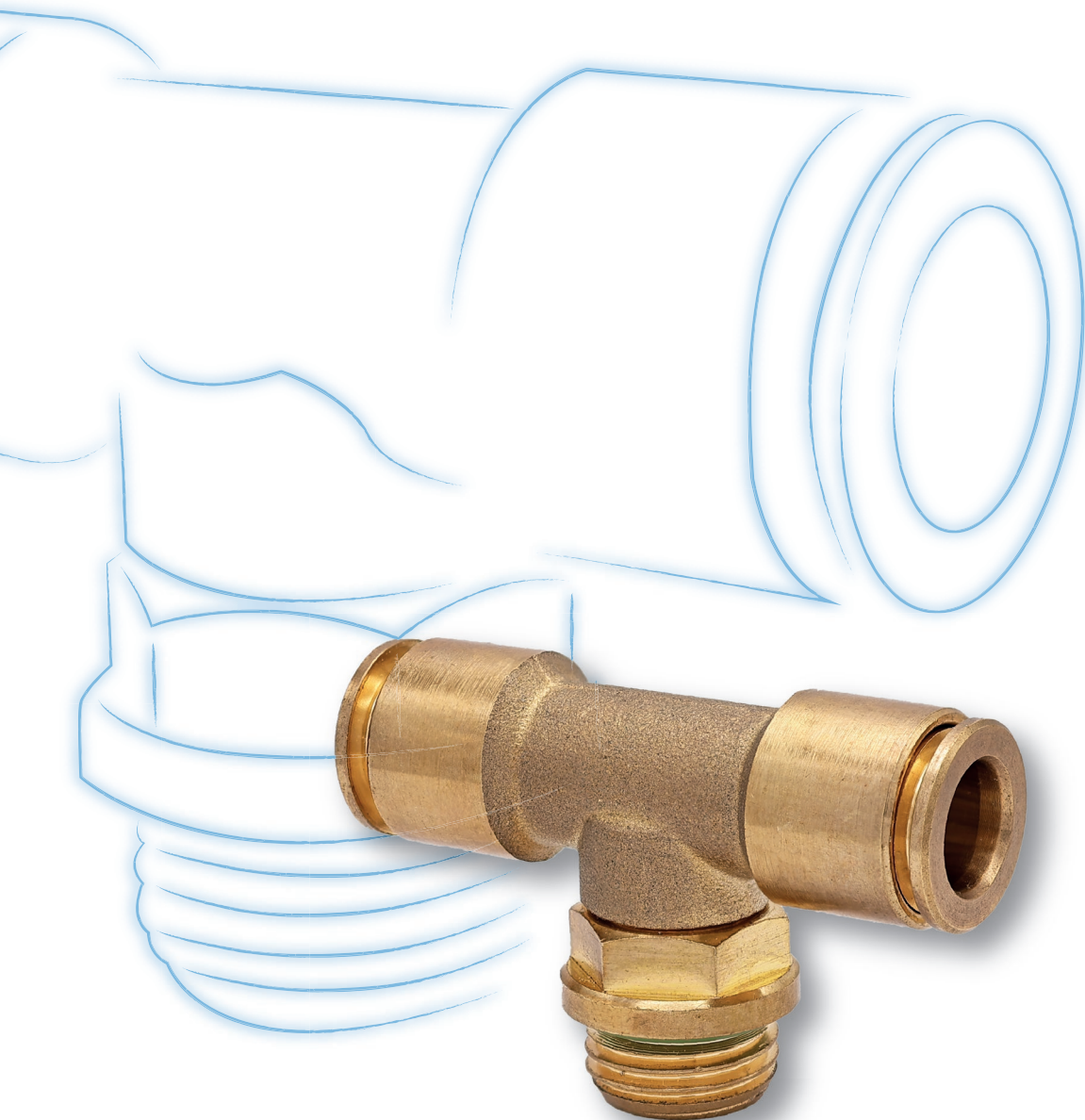




MF LINE



IT

EN

FR

DE

Raccordi Automatici per Applicazioni Food and Beverage

MF è il Raccordo Automatico in ottone a basso contenuto di piombo (Pb <0,1%) studiato e certificato per applicazioni Food and Beverage. Tutti i raccordi della serie MF sono certificati NSF/ANSI 169 per il contatto con acqua, tè e caffè e sono pertanto la soluzione ottimale per le macchine del caffè e del vending. La serie MF è conforme allo standard NSF/ANSI 372 che garantisce l'osservanza dei tenori di piombo massimi ammessi per il contatto con acqua potabile (U.S. Safe Drinking Water Act). Grazie al ridottissimo contenuto di piombo (Pb <0,1%), questa SERIE di raccordi è anche pienamente rispondente alla Direttiva ROHS III.

Push-in Fittings for Food and Beverage Applications

MF is a push-to-connect fitting designed for food and beverage applications. The MF fittings are made of low lead brass (Pb<0,1%) and they are certified NSF/ANSI 169 for contact with water, tea and coffee. This makes the MF line the right solution for the coffee and vending machines industry. The MF fitting also boasts the NSF/ANSI 372 compliance to brass maximum allowed lead content standards (Pb<0,1%) for use in contact with drinking water (U.S. Safe Drinking Water Act). MF fittings are meeting the ROHS III Directive.

Raccords instantanés pour le domaine alimentaire et des boissons

MF est un raccord automatique en laiton à faible teneur en plomb (Pb < 0,1 %), conçu et certifié pour les applications du secteur de l'alimentation et des boissons. Tous les raccords de la série MF sont certifiés NSF/ANSI 169 pour le contact avec l'eau, le thé et le café, ils sont la solution idéale pour les machines à café et pour le vending (distributeurs automatiques). La série MF est conforme à la norme NSF/ANSI 372, qui garantit le respect des teneurs maximales en plomb autorisées pour le contact avec l'eau potable (U.S. Safe Drinking Water Act). Grâce ce teneur en plomb (Pb < 0,1 %), cette gamme de raccords est également conforme à la directive ROHS III.

Steckverschraubungen für Lebensmittel-und Getränkeanwendungen

MF ist eine Steckverschraubung spezifisch entwickelt für Anwendungen im Bereich Nahrungsmittel und Getränke. Die Verschraubung besteht aus Messing mit geringem Bleigehalt (Pb<0,1%) und ist nach NSF/ANSI169 Richtlinie für den Kontakt mit Wasser, Tee und Kaffee zertifiziert. Diese Baureihe ist daher die perfekte Lösung für Kaffeemaschinenhersteller oder Getränkeautomaten. Die NSF-Zertifizierung wird auch mit der Konformität gemäß NSF/ANSI 372 Richtlinie ergänzt, die Tauglichkeit von Messing und den maximal erlaubten Bleianteil (Pb<0,1%) für Trinkwasserkontakt garantiert (U.S. Safe Drinking Water Act). MF Verschraubungen entsprechen der ROHS III Richtlinie.

MF Line

1 Corpo Body Corps Körper Ottone UNI EN 12164 CW510L conforme NSF/ANSI 372 Brass UNI EN12164 CW510L, NSF/ANSI 372 compliant Laiton UNI EN12164 CW510L conforme NSF/ANSI 372 Messing UNI EN12164 CW510L, NSF/ANSI 372 konform	2 Anello estrattore Release ring Poussoir Lösering	3 Anello di ritegno Holding ring Bague de retenue Haltering Resina (PEI) Resin (PEI) Résine (PEI) Harz (PEI)	4 Pinza aggraffaggio Gripping ring Pince Spannzange Acciaio inox AISI 301 Stainless steel AISI 301 Acier inox AISI 301 Edelstahl AISI 301	5 Anello portapinza Protection ring Bague protection Schutzring Resina (PEI) Resin (PEI) Résine (PEI) Harz (PEI)	6 Guarnizioni Seals Joint d'étanchéité Dichtung FPM conforme FDA FPM, FDA compliant FPM conforme à FDA FPM, FDA konform
--	--	--	---	--	---



-20° ÷ 150°C



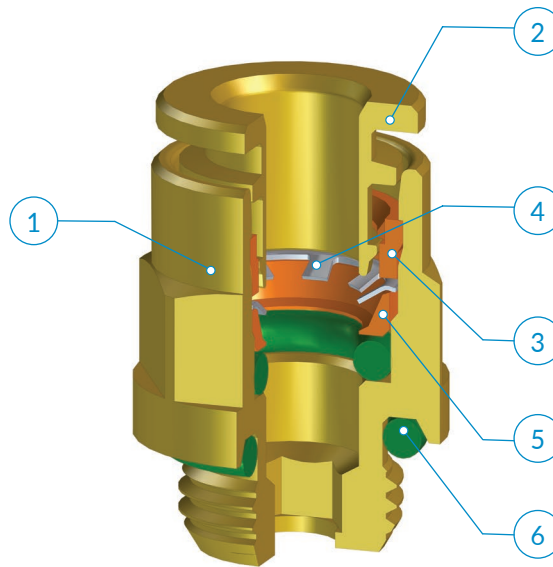
20 bar



-99 KPa



"RoHS III" full compliance



	M5x0,8	G1/8	G1/4
4	•	•	
6	•	•	•
8		•	•



Per applicazioni che prevedono l'uso di vapore, rivolgersi al nostro personale tecnico-commerciale
For steam applications, please contact our sales engineering team.
Pour les applications utilisant de la vapeur, veuillez contacter notre personnel technico-commercial.
Für Anwendungen mit Dampf wenden Sie sich bitte an unser technisches Vertriebspersonal.

Tubi di collegamento consigliati:

Tubi termoplastici per applicazioni Food&Beverage

Tolleranze accettabili sui tubi:

+/- 0,07 mm fino a Ø 8 mm

Campi di applicazione:

Food&Beverage

Recommended tubings:

Tubing recommended for Food and Beverage

Acceptable Tolerances on the tubings:

+/- 0,07 mm up to Ø 8 mm

Application fields:

Food&Beverage

Tubes conseillés:

Tous tubes thermoplastiques conseillés pour les domaines alimentaires

Tolerances sur les tubes:

+/- 0,07 mm jusqu'au Ø 8 mm

Domaines d'application:

Alimentaires et de boissons

Empfohlene Schläuche:

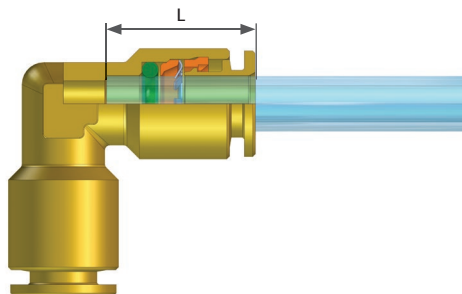
Schläuche tauglich im Nahrungsmittel und Getränkebereich

Schlauchtoleranzen:

+/- 0,07 mm bis Ø 8 mm

Anwendungsbereiche:

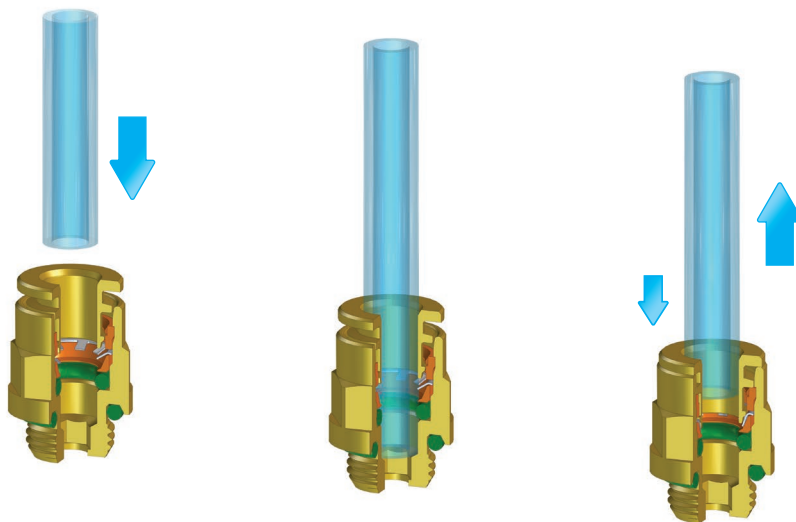
Bereich Nahrungsmittel und Getränke



OD	L
4	12,8
6	14,3
8	14,3

i ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	ASSEMBLY INSTRUCTIONS	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	MONTAGEANWEISUNGEN
---------------------------	-----------------------	-------------------------	--------------------

- | | | | |
|---|--|--|---|
| <p>1</p> <p>Tagliare il tubo a 90° (servendosi della pinza tagliatubo TCUT) verificando l'assenza di bave interne ed esterne e facendo attenzione che il tubo non si presenti ovalizzato dopo il taglio.</p> | <p>1</p> <p>Cut the tube square (by means of a hose cutter i.e. our TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not oval.</p> | <p>1</p> <p>Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne pas créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube.</p> | <p>1</p> <p>Schlauch mittels unserer Schlauchschere (TCUT) 90° abscheiden und entgraten.</p> |
| <p>2</p> <p>Inserire il tubo nel raccordo spingendolo fino in battuta.</p> | <p>2</p> <p>Insert the tube into the fitting until it bottoms.</p> | <p>2</p> <p>Pousser le tube jusqu' au fond du raccord.</p> | <p>2</p> <p>Darauf achten, daß der Schlauch danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn bis zum Verschraubungsanschlag einstecken.</p> |
| <p>Estrazione del tubo</p> <p>Esercitare una leggera pressione sull'anello estrattore, estraendo contemporaneamente il tubo dal corpo del raccordo.</p> | <p>Tube release</p> <p>While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.</p> | <p>Débranchement du tube</p> <p>Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simultanément sur le tube.</p> | <p>Schlauchlösen</p> <p>Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.</p> |



- | | | | |
|--|--|--|--|
| <p>!</p> <p>Effettuato il collegamento, assicurarsi che il tubo inserito nel raccordo non sia sottoposto ad alcuna forza di trazione; è necessario inoltre rispettare durante il collegamento del tubo il raggio minimo di curvatura consigliato così come riportato nella sezione tubi di questo catalogo tecnico (vedi pag. 376)</p> <p>Al fine di evitare lo sgancio involontario del tubo nessun oggetto deve venire a contatto con l'anello estrattore del raccordo evitando così l'esercizio di qualsiasi forza indesiderata, anche solo laterale, che potrebbe causare la pressione dell'anello estrattore e conseguente rilascio del tubo.</p> <p>Per il serraggio delle parti filettate del raccordo si raccomanda di attenersi alle coppie consigliate riportate a pag. 10.</p> | <p>!</p> <p>Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with (see page 376).</p> <p>To prevent any accidental tube release, no components have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any load on the release ring may cause the tube disconnection. To tighten threads, please check out our tightening torque chart illustrated at page 10.</p> | <p>!</p> <p>Une fois effectué le branchement, s'assurer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egalement, il est nécessaire de respecter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 376).</p> <p>Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait provoquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube.</p> <p>Pour le serrage des parties filettées du raccord, il est recommandé de s'en tenir aux couples de serrage conseillés et reportés à la page 12.</p> | <p>!</p> <p>Nach der Schlauchverbindung, sicherstellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiegeradius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angegebenen Hinweisen (siehe Seite 376).</p> <p>Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft darf auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soll auf den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte.</p> <p>Zum Festziehen der Gewinde sich an den, auf Seite 12, empfohlenen Drehmomente einhalten.</p> |
|--|--|--|--|

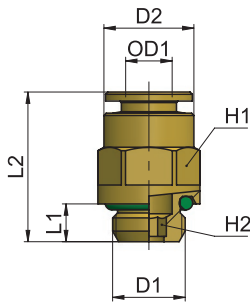
MF 12

Diritto maschio cilindrico

Parallel straight, male

Union simple mâle cylindrique

Gerade Einschraub, zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	H1	H2	g Δ
12 04 M5	4	M5x0,8	9	4	19	-	2,5	43,5
12 04 18	4	G1/8	9	5	16,5	9	3	6,2
12 06 M5	6	M5x0,8	12	4	22,2	-	2,5	8,8
12 06 18	6	G1/8	11,9	5	19,5	12	4	9,0
12 06 14	6	G1/4	11,9	6,5	19,5	12	4	12,1
12 08 18	8	G1/8	13,9	5	23,5	13	6	8,1
12 08 14	8	G1/4	13,9	6,5	21,5	14	6	9,1

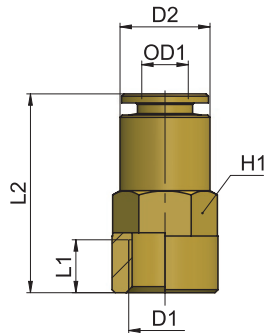
MF 13

Diritto femmina

Female straight

Union simple femelle

Gerade Aufschraub



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	H1	g Δ
13 04 18	4	G1/8	9	7	23,5	9	10,4
13 06 18	6	G1/8	11,9	7	26	12	15,1
13 06 14	6	G1/4	11,9	10	30	12	17,8
13 08 14	8	G1/4	13,9	10	30	14	15,5

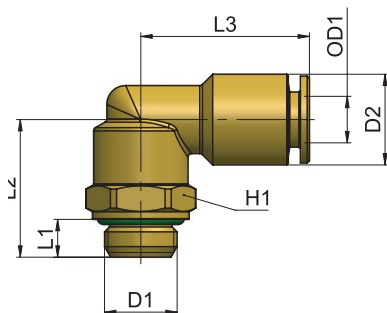
MF 16

Gomito maschio cilindrico girevole

Parallel swivelling elbow fitting, male

Raccord à coude tournant, mâle cylindrique

Schwenkbare Winkel, zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g Δ
16 04 M5	4	M5x0,8	9,1	4	14	17,5	9	9,0
16 04 18	4	G1/8	9,1	5	18,2	19,5	13	16,4
16 06 M5	6	M5x0,8	12	4	14	20,5	9	12,1
16 06 18	6	G1/8	12	5	18,2	22	13	18,8
16 06 14	6	G1/4	12	6,5	21,7	22	13	22,3
16 08 18	8	G1/8	14	5	18	22,5	13	16,5
16 08 14	8	G1/4	14	6,5	21,5	22,5	13	25,8

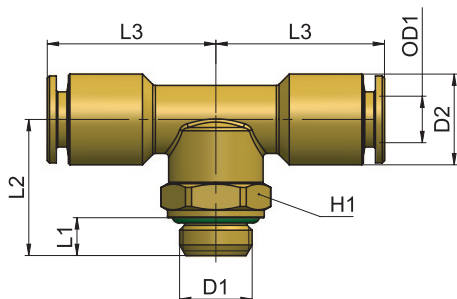
MF 21

T centrale maschio cilindrico girevole

Swivelling T fitting, parallel

Raccord à T tournant, mâle cylindrique

T-Verschraubung, schwenkbar und zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g Δ
21 04 18	4	G1/8	9,1	5	18,2	19,5	13	20,5
21 06 18	6	G1/8	12	5	18	22	13	25,4
21 06 14	6	G1/4	12	6,5	21,5	22	13	28,9
21 08 18	8	G1/8	14	5	18	22,5	13	30,4
21 08 14	8	G1/4	14	6,5	21,5	22,5	13	33,7

MF 24

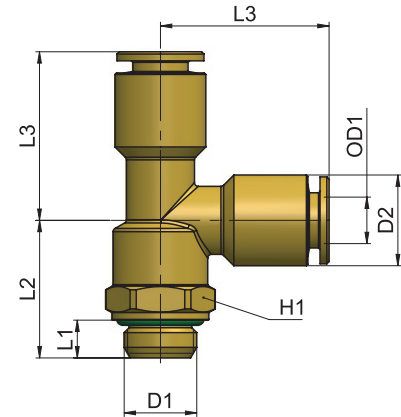
T laterale maschio cilindrico girevole

Lateral run T fitting, parallel

Raccord à T latéral cylindrique, tournant

T-Schwenkverschraubung, zylindrisch

Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g 
24 04 18	4	G1/8	9,1	5	18,2	19,5	13	21,4
24 06 18	6	G1/8	12	5	18,2	22	13	26,3
24 06 14	6	G1/4	12	6,5	21,7	22	13	29,8
24 08 18	8	G1/8	14	5	18	22,5	13	-
24 08 14	8	G1/4	14	6,5	21,5	22,5	13	20,0



MF 26

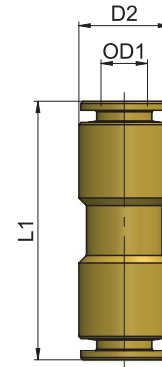
Giunzione intermedia

Union

Union simple égale

Gerade Verbindung

Type	OD1	D2	L1	g 
26 04 04	4	9	28	6,9
26 06 06	6	12	33,6	14,6
26 08 08	8	14	34	-



MF 28

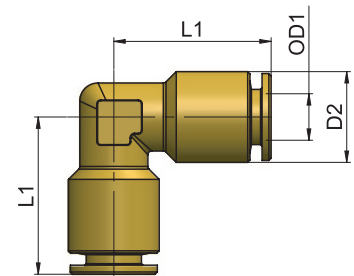
Gomito intermedio

Union elbow

Raccord à coude

Winkerverschraubung

Type	OD1	D2	L1	g 
28 04 04	4	9	17,5	88,2
28 06 06	6	12	20,5	16,6
28 08 08	8	14	22,5	10,0



MF 29

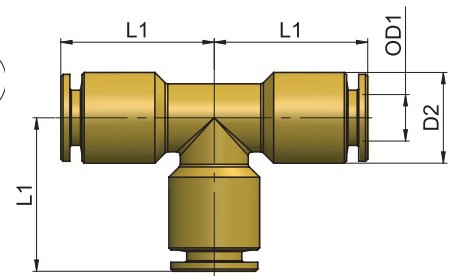
T intermedio

Union T

T égal

T-Verschraubung

Type	OD1	D2	L1	g 
29 04 04	4	9	17,5	12,5
29 06 06	6	12	20	22,2
29 08 08	8	14	21	28,1



AP	55
AR	63
AV	221
CO	157
CX	255
EV	217
GU	119
GU Safety	135
GX	281
GX Safety	291
HP	317
MA	27
MB	41
MC	83
MF	235
MM	333
MO	93
MP	323
MT	339
MV	171
MX	241
MY	229
OX	261
PA	113
PE	79
PM	329
PN	67
PT	347
PU	131
PU Safety	149
PUX	287
PV	203
PVX	311
PX	249
QO	363
RA	101
RF	269
RT	355
RX	275
Tools	369
Tubings	375
VF	295
VT	359
VX	299



cmatic